

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80588905
Del. Note Nbr : 10.10.2023
Fecha rec : 2000
Del. Date : 10.10.2023
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :

Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:344358
Razón social : IKW WALTER Internationale
Short name : IKW WALTER Internationale
Matrícula : 6661MKE
Plate Nbr : 6661MKE
Remolque : HROB6422
Rimoc.plate : HROB6422
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

34251

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Obs.
		Envaya	Received		Reference	Box		Label			
2510630005	C MECANISMOS 251063000	625		PZA	TBA-501494	025	22215238/22246778	25	550004500301		
					TBA-501711	150					
Peso neto total : 4.970		Total net weight :			6.917,500		Total bruto weight :			Nº total de palets o contenedores: 025	

180351587
5013004610
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCHITAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 625
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio: 25
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO
Data controllo: 16/10/23
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
16 OTT 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORINA

Fagor Ederlan S. Coop.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) ragón Ederlan Koop.E. Torrebaso Fasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESE-20025392			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) FENADO COOPERATIVA V. F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante																	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante																	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date)			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por Vicio, Defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín huelga o guerra y multas por exceso de peso																	
5 Documentos anexos Documents annexés Attached documents			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las Partes intervinientes en este Contrato, con renuncia a su fuero propio, se someten de forma expresa para cualquier litigio que pueda surgir en este Transporte, a la Junta Arbitral de Transportes de Alicante, incluso para controversias que excedan de 15.000 €.																	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers			7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages			8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package			9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods			10 N° estadístico N° statistique Statistical number			11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.			12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions Todos los gastos, sanciones o multas ocasionados por el exceso de peso, correrán a cargo del remitente. La carga y descarga de las mercancías transportadas se realizan por el remitente y destinatario bajo su responsabilidad. La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. La responsabilidad derivada por el transporte de mercancías peligrosas será por cuenta del remitente.			14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Cirliani, snc 73020 Medugno (BA)			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:			21 Formalizado en Établie à Established in a le on 2.0			22 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received Lugar Lieu Place 16 OTT 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
23 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop.			24 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier FENADO COOPERATIVA V. F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante ISCR ALBO N. AV6902833/Z			25 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante ISCR ALBO N. AV6902833/Z														

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive andA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15

0654

OIA

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la case échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

OIA